

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Confera/ Carrier

Porto/ Freight Altra vettura / Other Vehicle

Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle Posta

Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 25123382

4 Data spedizione/ Shipping Date 23.08.2023

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/ Supplier No. 91018738

VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550004401801	10 Verif. / Your Reference 411	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department AG/SSH-PLM5 Bettina Skrapitsné	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 257291
--	--------------------------------	-------------------------------------	---	---------	---	-----------------------------------

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross 190,8 kg	Peso lordo/Total Weight
21 Imballo/ Packing 1 x EW07	Assegnato/ Not Free X	Netto/Net 143,0 kg	
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 17988436	26 Luogo di scarico/ Receiving Location 14249	180348520 5012885166	

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

33223

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mis. / Qty Unit	40 Destinataro / Receiver
10	2500163900	L-05113-0G17-13#Z Guid.Sleeve Boccola di guida 063146410-0000-70	1.100		

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1100

Quantità effettiva: 1100

Tipo Imballaggio: 1

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo:   NO

Data controllo: 25/8/23

Firma: [Signature]

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr.Kanban
1	134792882	143,0 KG	190,8 KG	1.200x1.000x 750 MM	EW07		
			Mat.No.	063146410-0000-70		Quantity:	1100 PZ

Gestione beni in prestito

1,000 P-BG-EW07 Set 1200X1000X750-BR-HLZ EW07

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE e dello Stato del mittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

25 AGO 2023

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

<b>1</b> Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country)		Lieferantennr. Supplier No. <b>91018738</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>		<b>CMR</b>	
Schaeffler Savaria Kft.  Zánati út. 31 HU-9700 Szombathely				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).		Page 1 / 1  17988436	
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)		<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)		<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)			
Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg		AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA			
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place <b>Modugno</b> Land/Country <b>Italien</b>		<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place <b>Szombathely</b> Land/Country <b>Ungarn</b> Datum/Date <b>23.08.2023</b>		<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers  <div style="font-size: 2em; font-family: cursive;">7802</div>			
<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents attached							

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	Anzahl der Packstücke No. of Packages	Art der Verpackung Kind of Package	Bezeichnung des Gutes Description of Goods	Statistiknummer Statistic Number	Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	Umfang (m³) Volume (m³)
0025123382	1	EW07	automotive parts	87089390	190,80	0,900
Summe:		1 Colli			190,80	0,900

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.  AG/SSH-PL3 i.A. Sandor II Toth TEL: +36207453841 FAX:	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay	Absender Sender  Währung Currency  Empfänger Consignee
---	---	---

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement	<b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements
---	--	--

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in <b>Szombathely</b> am <b>23.08.2023</b>	<b>22</b> Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely	<b>23</b> AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA	<b>24</b> Gut empfangen Goods received Datum/Date <b>25.08.2023</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee RICEVUTO CON VERBA DI verifica su qualità e quantità
---	--	---	--

Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from      bis/to      km	<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers	<b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz <b>AB20CYK AB97CYK</b> Anhängelast	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
--	---	--	---	--